



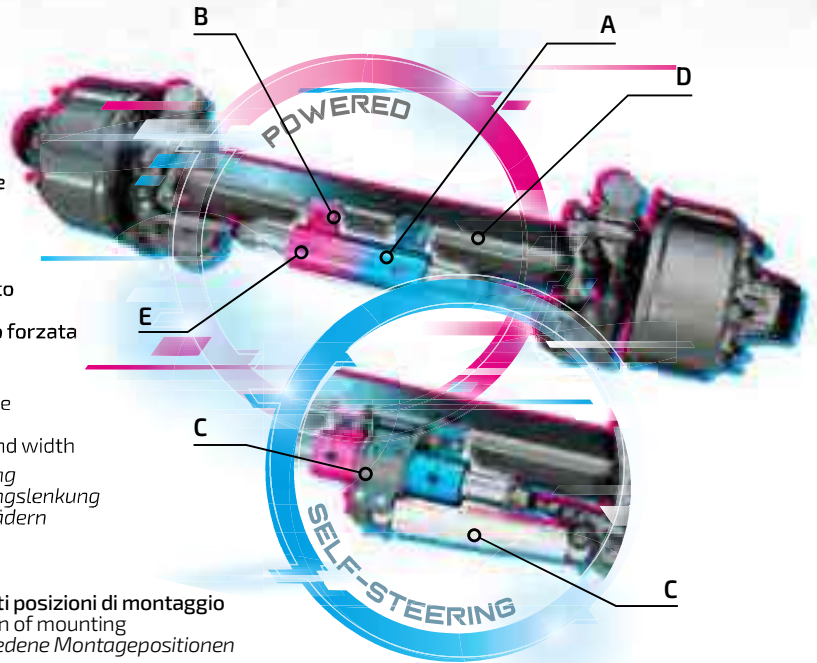
# ASSI FORZATI & AUTOSTERZANTI "DUAL FUNCTION"



"DUAL FUNCTION" POWERED & SELF STEERING AXLES  
ZWANGS- UND NACHLAUFLENKACHSE "DUAL FUNCTION"

**2**  
in **1** **Un assale, due tipi di sterzante**  
**One axle, two types of steering**  
**One axle, two types of steering**

- A**
- I costruttori di rimorchi sono liberi dalla scelta del tipo di sterzante
  - Manufacturer of user are free to set up the steering type
  - Hersteller und Nutzer können sich frei für den Lenktyp entscheiden
- B**
- Nuovo supporto per il cilindro idraulico . Un montaggio semplificato per agevolare la manutenzione
  - Nuovo concept di cilindro unico che consente la sterzata libera o forzata
  - Il nuovo concept di cilindro consente elevate forze di manovra adatta a route di grosse dimensioni (diametro e larghezza)
  - New support for cylinder. Simplified mounting for easy maintenance
  - New cylinder concept: unique and allow self & powered steering
  - New cylinder with high force to control wheels with big diameter and width
  - Neue Zylinderhalterung. Einfachere Montage für einfachere Wartung
  - Neues Zylinderkonzept: Einzigartig und erlaubt Nachlauf- und Zwanglenkung
  - Neuer Zylinder mit hoher Zylinderkraft erlaubt die Steuerung von Rädern mit größeren Durchmessern und Breiten
- C**
- Possibilità di fornitura degli ammortizzatori di sterzo in 3 differenti posizioni di montaggio
  - Shock absorber ready with specific support with 3 different position of mounting
  - Stoßdämpfer verfügbar mit spezifischen Halterungen für 3 verschiedene Montagepositionen
- D**
- Disponibile per Assali Sterzanti della serie Teknoax
  - L'assale Dual Function axle è ottimizzato per assolvere due funzioni così riduce le variant a stock dei costruttori di rimorchi
  - Disponibile il Sistema di variazione della pressione degli pneumatici in configurazione Single o Dual Line (suggerito PTG)
  - Personalizzabile con l'installazione del sensore di Angolo sterzo integrato e protetto nella cerniera di sterzo
  - Suitable for Teknoax Steering axle series
  - Dual-Function axle is optimized for two functions and reduces stock and axle variants to agricultural machinery manufacturers
  - Ready for single or dual line inflating-deflating system (especially PTG)
  - Ready for steering angle sensor device integrated in the outer-arm
  - Passend für Teknoax Lenkachse Serie
  - Dual-Funktionsachse ist optimiert für zwei Funktionen und reduziert Lagerbestände und Achsvarianten für die Hersteller von Agrarmaschinen.
  - Vorbereitet für Ein- und Zweileitungs-Reifendruckregelanlagen (besonders PTG)
  - Vorbereitet für Lenkwinkelsensoren im Achsschenkel



**Una componente chiave**  
**A key component**  
**Eine Schlüsselkomponente**

- E**
- Solo due porte olio sono sufficienti per tutte le configurazioni di assai sterzanti
  - Solo 2 porte olio significa NON cambiare il layout/kit tubi idraulici e le relative connessioni per avere il tipo di sterzante desiderato
  - Only two oil port connections for all types of steering axle
  - 2 oil ports means NOT changing the piping layout and connection to change the function of the steering
  - Nur zwei Hydraulikanschlüsse für alle Lenkvarianten der Lenkachsen
  - 2 hydraulikanschlüsse bedeutet es ist NICHT notwendig die Verrohrung zu ändern um den Betriebsmodus zu verändern.

TIPO Type Type		MAX. ANGOLO STERZO max. Steering angle max. Lenkwinkel	PORTATA Capacity / Achslast (kg)
DTP		18° *	11000 - 13000
DWP		16° *	13000 - 16000

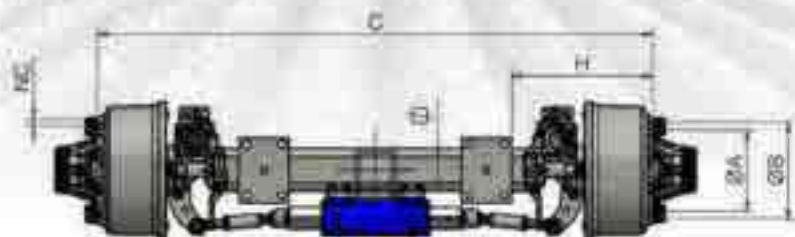
\* La sterzata massima dipende dal tipo di montaggio. / The maximum steering depends on the type of mounting. / Der maximale Lenkwinkel hängt von der Art der Montage ab

# STERZANTI TEKNOAX

## STEERING TEKNOAX / LENKACHSEN TEKNOAX

**DTP - DWP** \* type

**DUAL FUNCTION**



### ASSI FORZATI & AUTOSTERZANTI "DUAL FUNCTION"

"DUAL FUNCTION" POWERED & SELF STEERING AXLES  
ZWANGS- UND NACHLAUFLENKACHSE "DUAL FUNCTION"

FRENO Brake Bremsen	CODICE Code Code	TUBO Tube Röhre	SBALZO Overhang Überhang	PORTATA (KG) CON RUOTA ETO, R MAX. 600MM Capacity (kg) with tyre ETO, R max. 600mm Achslast (kg) mit Reifen ETO, R max. 600mm			ATTACCO p.c.d. Radanschluss		
				40 km/h	60 km/h	80 km/h	NC	ØA (mm)	ØB (mm)
<b>DUAL FUNCTION DTP type</b>									
<b>412E VC</b> 406x120	TC613H4TIVC...	TX 130	600	13 000 (-)	12 100	11 000	10 M22	280	335
<b>414E WC</b> 406x140	TC613H4TIWC...	TX 130	600	13 000 (-)	12 100	11 000	10 M22	280	335
<b>4218E XC</b> 420x180	TC613H4TIXC...	TX 130	600	13 000 (-)	12 100	11 000	10 M22	280	335
<b>DUAL FUNCTION DWP type</b>									
<b>412E VC</b> 406x120	TCM15M4V1VC...	TX 150M	670	14 500	13 100	11 900	10 M22	280	335
<b>414E WC</b> 406x140	TCM15M4V1WC...	TX 150M	670	14 500	13 100	11 900	10 M22	280	335
<b>4218E XC</b> 420x180	TCM15M4V1XC...	TX 150M	670	14 500	13 100	11 900	10 M22	280	335
	TCM15M4Y1XC...	TX 150M	845	16 000 (-)	16 000	15 000	10 M22	280	335
<b>4220E YC</b> 420x200	TCM15M4V1YC...	TX 150M	670	14 500	13 100	11 900	10 M22	280	335
	TCM15M4Y1YC...	TX 150M	845	16 000 (-)	16 000	15 000	10 M22	280	335
<b>5218E ZE</b> 520x180	TCM15M4V1ZE...	TX 150M	670	14 500	13 100	11 900	10 M22	280	335
	TCM15M4Y1ZE...	TX 150M	845	16 000 (-)	16 000	15 000	10 M22	280	335

(-) Come da pagina 70, portata massima asse sterzante  
(-) According to page 70, maximum capacity of steering axle  
(-) Laut Seite 70, maximale Lenkachslast

**\* Versione disponibile a 0°**  
Available version at 0°  
Verfügbare Ausführung bei 0°

Le portate degli assali sono dipendenti dalla carreggiata, distanza degli appoggi e ruote impiegate nell'applicazione.  
The capacity of the axles depend on track, spring centers and wheels used.  
Die Achslasten sind abhängig von der verwendeten Spur, Federmitte und Bereifung.